

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:
főutca, 203. sz. a.
Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:
Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főutca 2. sz.
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhöz küldve:
Egy évre 5 ft - kr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

Hirdetési díj:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörö hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyilttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

Eperjes, július 27-én.

Lapunk előbbi számaiban jeleztük a kezdeményezést, mely a házi és gyári iparnak városunkban való meghonosítása érdekében megindult. Jeleztük nevezetesen azt, hogy a kassai kereskedelmi- és iparkamara közbejötté mellett értekezletet tartattak egy pamutzövedő létesítése iránt. Akadt ugyanis egy vállalkozó, aki hajlandónak nyilatkozott városunkban államsegély mellett egy mechanikus pamut- és gyapotszövedőt létesíteni, az esetben, ha városunk közönsége kész leendő a vállalatot anyagilag támogatni.

Előterjesztett az is, hogy a konkrét esetben miben álljon ezen támogatás. A vállalat létesítésének feltételeként a város tulajdonát képező „Zöldfa“ vendéglőjének 20 évre való akkénti átengedése jelöltet meg, hogy ezen vendéglő az első tíz év tartamára ingyenesen, a további 10 év tartamára ellenben a jelenleg fizetett évi 500 frtnyi bér mellett engedtetnék át a vállalat ezéjaira.

A városi képviselőtestület több tagjából megalakult értekezlet örömmel üdvözölte az e tekintetben tett előterjesztést, mert át volt hatva azon meggyőződéstől, hogy városunk felvirágzása egyedül egy erőteljes ipar meghonosításától remélhető és mert az előterjesztésben a gyakorlati kezdeményezés konkrét kiindulási pontját szemlélte.

Tárgyalattott ezután ezen előterjesztés részleteiben is. A tárgyalás eredménye alapján válasz intéztetett a kassai kereskedelmi és iparkamarához, melyben egyebek között a következők foglaltattak:

A város közönsége szilárdul el van

határozva az ipar meghonosítását áldozatok árán is elősegíteni és komoly akaratallal megragadni minden alkalmat, mely erre nézve kínálkozik: de éppen a kérdés fontos voltánál fogva biztosítani kívánja magát az iránt, hogy a jelenlegi mostoha körülmények között amugy is csekély erőit kísérletek ne emészszék fel s hogy a meghozott áldozatok csakugyan meghozzák az ohajtott gyümölcsöt is, nyilvánuljon az akár közvetlen, akár közvetett módon.

Érett megfontolást igényel a kiinduló pont helyes megválasztása annál inkább, mert tény az, hogy tévesztett irány vagy kísérletek magának az ügynek jövőjét is könnyen kockára tehetik.

A mondottakkal szemben meg kell vallanunk, hogy a titkár úr előterjesztése — bármennyire örvendetes is ránk nézve — általánosságánál fogva természetesen nem lehet alkalmas arra, hogy a kívánt áldozat tekintetében érdemleges határozatnak szolgáljon alapul. — Az kívántatik tőlünk: hogy mi a „Zöldfa“ vendéglőt a tervbe vett vállalat részére fenntartott módon 20 évi időtartamra lekössük, de nem vagyunk kötelek tájékozva ezen vállalat szervezete, terjedelme garantált s a város irányában a kívánt áldozat fejében nyújtandó kedvezmények tekintetében.

Közvetlen haszon nem helyzetetett kilátásba, ilyenre számot sem tartunk ott, hol közczélekről van szó; de kilátásba helyezettett azon haszon, mely a vállalatból a városra majdan közvetve fog hármozni.

Ezen utóbbi haszon az, melynek érdekében készek vagyunk anyagi áldozatokra; de hogy azon közvetett haszon valószínűségét, s azt valjon az, a kívánt áldozatok-

hoz aránylani fog — legalább megközelítőleg mérlegelhezzük; okvetlenül szükséges a fent jelzettek iránt alaposan tájékozva lennünk.

Egyszersmind felkértezt a kamara, hogy ennél fogva a vállalat részletezett képét, valamint a hangsúlyozott államsegély mibenlétét tárja fel.

Válasz ezen iratra mindeddig nem érkezett; legczélszerűbbnek látszik ennél fogva, hogy a város magához a kormányhoz forduljon a városunkban meghonosítandó ipar tárgyában.

Az eperjesi kath. egyház-képviselő közgyűlése.

Az eperjesi r. kath. képviselőtestület f. hó 23-án közgyűlést tartott, melynek tárgyai közül kiemeljük a következőket.

A kassai püspök ő exeja megküldi az ideiglenes jelleggel fennállott helybeli róm. kath. leányiskolák tanítónőinek végkielégítésére részéről megígért 1300 frtnyi összeget.

A tanítónők ezen összeget mindeddig, míg ügyük végleg elintézve leendő, fel nem vevén, az addig is a pénztárban elhelyeztetik.

Olvastattott a püspök ur egy másik irata, melyből közöljük a következő fontos passzust: „Az óvoda szervezetét illetőleg — így ír ő nagyméltósága — kinyilatkoztatom, hogy az mindkét nembeli gyermekek részére valláskülömbőség nélkül fog fennállani és abba a harmadik életévet betöltött gyermekek fognak felvételt találni. Egy óvoda osztály olyanok részére fog berendeztetni, kiknek szülei az ovonezet az intézetből délben és a délutáni oktatás után hazra viszik, vagy vitetik és ezek 4 frtnyi óvodíjt fognak fizetni. A második óvodai osztály főleg napszamosok kisdedei részére alakul, kik egy adag házi kenyérral ellátva reggeli órákban az intézetbe érkeznek s ott délben levesbe aprított saját kenyereik és egy vastag étellel és

nemi felgerjedéssel — hisz nem az ön gyermeke. Aztán itthon nem lát semmi jót, mások jobban fogják őt nevelni. Azt akarom, hogy leányom erényes és becsületes legyen és majdan egy oiy férfinhez menjen nőül, kit szeretni fog. Ne legyen oly szerencsétlen mint anyja.

— Igaza van, — viszonzá Kornay, — öntől csakugyan nem tanulhat jót. De ön feleli, hogy ezen ismét okot talál a világ megbotránkozásra. Vajmi gyakran váltakoznak a botrányok az ön életében. Még nincs egy éve, hogy Dárday agyon lötte magát. Elvira! Elvira! minő gyászt hozott ön arra a becsületes családra. Szenvedélyes szerelmével elesábitotta a szegény fiut, s midőn szélszélye kielégült, ellökte őt magától.

Elvira rémülettel ugrott fel ülőhelyéről és haragtól szikrázó szemekkel kiálta fel:

— Pál! én megtöltöm önnek így szólani hozzám.

— Kétségtelenül némi jogom van hozzá, — szölt a gróf a legnagyobb közönnyel, — ön nevemet viseli. Igen asszonyom, ön megszensteleníté őseim nevét, és szenvedélyességével még sokra viheti. Most is zúgólódik az egész világ ön ellen, az egész város beszéli, hogy ön nyaralójában egy fiatal emberrel szokott találkozni, és el vannak rá készülve, hogy ezen ifju is szeszélyének áldozatul fog esni. Ej Elvira, igazán, ön lelkiismeretlenül bán udvarlóival, önnek nincs szive; magához csalja a férfit, hogy nyomorulttá tegye s aztán ellökje magától.

(Folytatása köv.)

TÁRCZA.

Messalina.

— Elbeszélés. —

Irta: R. P. O.

Elvira grófnő ma kedvencz salonjában fogadta éppen megérkező férjét; a megvető tekintet, mely rendesen arczán ült ha a gróffal egyedül volt, hiányzik ma arról, sőt szívélyességgel kínálta meg őt a mellette levő támlányban helyet foglalni.

Kornay gróf udvariasan csókolá meg az oda nyujtott piezi liliumfehér kezét.

— Ön hivatott asszonyom! — kezdé a férj.

— Egy szolgálatra akarom önt felkérni. S mint illedelmes, jól nevelt férj, nem fog ellentmondani.

Elvira éles tekintetét lövelt a grófra és annak rendkívüli sáppadtsága egészen megborzasztá.

— Rég nem láttam önt, — kezdé újból, — Pál, ön borzasztón rosszul néz ki. Ön beteg.

— Ah higye meg semmi bajom. A régi köhögés.

— Mit mond orvosa?

— Az az ember bolond! — kiáltá fel a gróf haraggal. — Azt mondá: ha e ledér kicsapongó étellel fel nem hagyok, úgy okvetlenül néhány hó múlva meg kell halnom. Azt véli, hogy tán félek a haláltól. Tegnap egész dühhel kelt ki ellenem: „Uram, amit ön tesz, az testi-lelki öngyilkosság!“ A bohó ember bizonyára nem tudja, hogy csak egyszer élünk.

Jókedvű mosolylyal fojtá el a gróf köhögését, mely az utóbbi szavaknál meglepte és eléggé épületesen így fejezé be:

— Látja Elvira, én nem akarok soká élni, de míg élek, addig mulatni akarok; egyedüli vágyam: a mulatság zaja közt kilehelni életemet.

— Csakugyan önhöz méltó feltevés. Az orvosnak tökéletesen igaza van; ráíotta önt nem láttam, szöke haja rémitően megritkult, szemei egészen beestek, köhögése is nagyobb mérvű, hisz ön alig lézeng! Az örökös tivornyázás, kártya, ivás tökéletesen felemésztek önt.

— Ej hagyjuk ezt Elvira, hisz ugyis késő volna már a megterés. Folytassa inkább mondani-valóját.

— Pál! — kezdé a grófné — önnek holnap utazni kell.

— Utazni? — kérdé a gróf némi kíváncsisággal. — Utazni? merre? hová? örökre? Tehát egy városban sem szabad már önnel lennem, annyira gyűlöl?

— Csak egy napra veszem önt igénybe, — nyugtatá őt meg Elvira. — Ön lesz szives honkát holnap a nőneveldebe elkísérni. Én gyengélkedem egy pár nap óta, s így nem tehetem ez utat. A multkor közlém már tervemet, ön tud mindent, s holnap haladéktalanul elutazhatnak.

— Valóban, tehát ön megmaradt szándéka mellett?

— Elhatározásom mindenkor szilárd! — felelé reá a bájos Elvira.

— Istenem, az ön szive oly kemény mint maga a kőszikla. Szegény kis gyermeket ily hamar üzi ki házából.

— Mit törődik ön vele, — szölt a grófné

kenyerószonával ellátva, este a munkaidő után szüleik vagy más tartozók által haza vittetnek. Ezek egy egész évre 1 frt övődíjt, élelmezés fejében pedig hetenkint tíz krajczárt fizetnek.

Lesz az intézetben böcsődei osztály is, melybe a felvétel csakis kivételesen történik, ha olyan, mindenkitől elhagyatott csecsemő találkozik, kinek gondozása rokon- vagy más egyéneire egyáltalában nem bízható. Ilyenek tartásdíja a sz. kir. város területén szabályrendeletileg megállapított árvtartási illetékek mérve szerint lesz meghatározandó.

Végül az apátplébános ő nga előterjeszti, hogy a püspök ur a leánynevelő-intézetnek rendeltetesszerű átadása alkalmára szeptember első napjaiban (3-án) városunkba érkezend.

Az egyházképviselet örömmel veszi tudomásul ezen előterjesztést s egyhangulag határozatba ment, hogy a jövővi püspök ur ünnepélyesen fogadtassék. Altalánosságban kimondatott, hogy lesz faklyásmenet és bankett is. Egyébiránt a fogadási program részletes megállapítása s végrehajtására Fuhrmann Andor polgármester elnökléte alatt egy bizottság lón kiküldve, melynek tagjai a következők: Kazinczy Manó, ifj. Nádaskay Sándor, Dessewffy Ignác, Schmidt Károly, Lillia Boldizsár, Laczó Részó, Winkler András, Kyss Géza, Mandics Ede, Ridaresik Gábor, Sztányi József, Stanczel Béla, Sebes Ferencz, dr. Lakner Árpád, Kavalszky Agoston, Vida Aladár.

Kánikulai krix-krax.

(Nap- és szív-szurás. Népesödülés. Ómenes czédulák. Felháborodás. Harminez olo — s egy se vag. Levéltörődék. Régi óta. Fa-levelezés. Karsu teremtés. Akire nem gondoltam.)

Az embernek sehol sincs nyugta, sehol sem biztos, — mindenütt veszély fenyegeti.

Otthon szobában nem ülhet, mert a hőség „tikasztó”; — kimenni nappal nem lehet, mert künn ismét „égető” s minden perczen attól lehet tartani, hogy napszurást kap, ha pedig alkonyat beálltával, valamely nyilvános sétányra baktat ki, ott meg pláne borzasztó veszély fenyegeti, — mert annyi a sétáló szép hölgy, hogy minden lépten-nyomon szív-szurástól kell tartani! . . .

Hogy melyik a nagyobb baj, — azt igen könnyű kitalálni!

Ily desperátus helyzetben egyebet sem tudtam csinálni, minthogy fogtam magam s kimentem rákászni.

Igaz ugyan, hogy a ráklevés mennyei eledel, hanem azért bárki föltehető azon indokolt kérdést, hogy kánikulában kellemes-e a rákászás? — amire magam is „nem”-mel volnék kénytelen felelni. — Mindazon által úgy tessék felfogni a dolgot, hogy a rák vízben (a partmenti lyukakban) tartózkodik, tehát aki rákászik, annak vízben kell lennie — és kánikulában folyóvízben lubiczkolni igen kellemes dolog! . . . Ebből tehát önkényl levonható a szarvas-okoskodás, hogy én tulajdonképen azért mentem rákászni, mert fürödni akartam.

Neki is indultam a legközelebbi folyóvízhez; de amint a főútcán végig mentem, meg nem tarthatam magam, hogy annak a népesportosulásnak a piac közepén, — meg ne tudjam az okát.

Oda furakodom, . . . hát látom, hogy a tömeg közepe valamely talian kökler kitanított kanári madarakkal ómenes-czédulákat huzat kifelé a publikum garasokat fizető részének számára.

Megállj! mondom magamban, én is huzatok jövendőt, legalább megtudom mi vár reám.

Odaadom neki a garast, ő meg nekem a czédulát; — belepislantok s borzasztó ijedelmek közt ezt olvasom: „a mai nap te rád nézve szerencsétlen, mert ezzel a nappal kezdődik meg a benső világodnak felháborodása!”

No ez nem rossz! . . . Aki lová akarja magát tétetni, hát csak ahhoz a talianhoz menjen garasos jövendőmondást huzatni! . . .

Higgye, aki hiszi! — Én még ha nyomtatva is látom, még akkor sem hiszem.

Hanem azért az a szobaciczus, kinek a czéduláján „boldog házasság” áll, szentül meg van győződve, hogy az urasági inas farsangkor feleségül veszi; . . . pedig ha tudná, hogy az a kópé a szakácsné körül is settenkedik, . . . aligha vissza nem kéré a taliától a garasát!

Hja: biz' úgy van a! . . . Szemesnek a világ! . . . Nem is olyanok, mint néztem, — aki amig itt holmi világra szóló titkokat hozok napvilágra, már a harmadik rákot szalasztottam el.

Kutya náció az! . . . Amint beteszem a kezem a lyukba az ujjamat tüstént megfogja az ollójával, hanem aztán amint kiakarom huzni, azt mondja, hogy nem bolond ezen a kánikulás világon izzadni, amikor ott beun komótosan hűsölhet, s csak az egyik ollóját engedi át nekem! . . .

Dehogy farsangot magam tovább! . . . Felőrai munka után van harminez rák-ollóm s egy rákom sem! . . . Pars pro toto! . . .

Bosszankodva heveredtem le az utszéi pagonyban egy fa hűvös árnyékában.

Epen az elalvás kezdő stádiumában valék, midőn a szél egy papirdarabot hajtott az arcomhoz. . . . Kezembe veszem a rongy-fabrikációt s kezdem betűzni amegy unalomból a rámozolt hieroglyphákat . . .

Egy levélrészlet volt az, — hanem igen

érdekes! . . . Valami tót ember irhatta, . . . igen sajnálom, hogy csak töredéket közölhetek belőle: . . . sokkal jobb közt termi itten meg, mint zárva meggyában! A multkor is úgy jólak-tam tudott kapusztával, hogy a szemem csag úgy süllyedte a hasamon kifeli! . . . Gazdaszony jó és szip, . . . ha lsten megsegídi veszeg felesikul ütét! . . . Ha zúgy vasarnap veszem gitar kezibe s csinalom trilom-tralom és ű kezdi haangicsalni — még a sexerli is tanczolja a zsebbe! . . . Oh ming nagyon szeredjug egymás! . . .

.. Menyi költői frázis, mily ragyogó styl, . . . élénk fantázia, . . . mély érzelem s ez miud annak a kifolyása, mert „ming nagyon szeredjug egymás! . . .

Lám mennyire képes a szerelem? . . . még a fatuskából is poétát csinál! . . .

Ad vocem szerelem! . . .

Tudok én egy régi magyar nótát, amelyik így éneklődik:

„Kinek nincsen szeretője babája,
Menjen ki a zöld erdőbe bujába,
Es írja föl azt a legszebbik fára,
Hogy nines neki szeretője babája!”

.. . . No hát, — tréfálok magammal, — minthogy nekem mindekkoráig amúgy sincs szeretőm, hát bevésem ebbe a fába, hogy „nekem nines szeretőm!” . . . majd meglátom lesz-e eredménye.

Másnap amint ugyanazon helyre kísétáltam, nagy csodálkozásomra ott látom az én bevéselt mondatom alatt e szavakat szintén bevésve: „nekem sincs!”

Teringettét! . . . még utoljára tréfából csak ugyan szert tessék szeretőre!

Valami erdőkerülő vagy csósz épp' arra borkált; magamhoz szólítottam.

— Hallja kend, nem járt erre tegnap este, vagy ma reggel valami asszonyszemély?

— De igen, kérem alásan! Egy úri dáma minden áldott korán reggel kísétál ide s éppen emitt a fa alatt szokott megpihenni.

.. . . Hm! . . . csak ha szép volna?!

Másnap reggel már hajnalban ott ólalkodtam a jelíges fa közelében.

Jó két óra multán megérkezett az én ismeretlen fa-levelezőm, leült a fa alá s nagy érdeklélapozgatott egy könyvből.

Leshelyemen majd elájultam a kellemes érzettől, midőn azt az angyal-arcot megpillantám.

Az egész karsu teremtés nem lehetett több mint 19—20 éves, . . . gyönyörű, bájtéljes mint a feslő pünkösdi rózsá, úde mint a reggeli harmat és . . . és . . . én fölig belebolondultam!

Hozzá mentem s illedelmesen megszólítottam:

— Bocssáson meg nagysád, hogy háborgatom, hanem egyet szeretnék kegyedtől kérdeni.

— Parancsoljon uram.

— Nagysád véste ebbe a fába az alsó sort?

— Igen. — S a felsőt talán kegyed?

— Én!! . . . Mily szerencsés véletlen! — folytattam olvadékonyan, . . . mi még egyik lehetünk!!

— De uram, hova gondol?

— . . . Hisz nekem nines szeretőm, . . . kegyednek sincs . . .

— No de férjem van!

— . . . Fé . . . hér . . . je? . . .

.. . . Sacrebleu! . . . erre nem gondoltam! . . .

Ugy eltűntem abból a pagonyból, mintha csak a mesebeli köpeny lett volna rajtam!

Mégis csak igaza volt annak a talian czédulájának; egész beusom háborog, sehogy sem tudom fejtetni azt a szerető nélküli férjes menyecskeit!

.. . . De már én is megnősülök, csak az a kánikula muljék el, mert ebben a rémitő forró-ságban az ember mindenre rest!

Füles Piktör.

A bártfai fürdő vendégei 1882-ben.

I. kimutatás.

Nauendorff Izabella N.-Mihály, Réthey Lajos Budapest, Klein Lipót Bar, Dirhan Ede Cserno, Zehner Izrael Altstadt Galiczia, Dessewffy Clementina Eperjes, Bayer Margit Nádó, Reiner Norbert Budapest, N. Ernesztina Szepes-Olaszi, Unga Markusz Fényes-Litke, Rapaport F. Bártfa, Teicher Salamon Gloper Galiczia, Rolinberg Hinta Rimannov, Kupferstein Izrael H. Dorogh, Ehrlich Josefa Budapest, Hladonik Ervina Borró (Zemplénmegye). Both Anna Berthót, Edelstein Max N.-Csebb, Farkas Sándor Halas (Pestmegye), Rubin Pesil Bártfa, Bekiny Ottokárné Debreczen, Pollák Kati Bodrogszög, Propper Emma Eperjes, Konrád Jánosné Debreczen, Pásztor Natália Bácska (Zempl.), Azary Antalné Sztankócz (Zempl.), Bernáth Gyuláné M.-Jesztreb, Farkas Józsefné Ungvár, Guttman Mózes Bártfa, Bloch Léni Sebes, Zahler Háni Kapi, Zahler Jenni Szina, Szilágyi Virgílné Budapest, Deutsch Mórné Szikszó, Klein Háni K.-Helmec, Brant Teréz öz. N.-Mihály, Szilágyi Emilné Budapest, Lövy Eleonóra Krakó, Hoffstätter Fáni Krakó, Infeld Gusztá Krókó, Robicsz Janka Budapest, Péchy Lucziáné Péchufalu, Braun Viktor N.-Kapos (Ungm.), Bierenbaum Mózes Bártfa,

Meczner Béla Kád (Zemplénm.), Veisz Józsefné Kaszmark —, Hartmann Mórné Geszthely (Zemplénm.), Groszmann Bernáthné Miskolcz, Szentandrassy Amália Eperjes, Petz Vilmosné Budapest, Fleischmann Volf Szabó Gáll, Mandl Mari T.-Szálka (Bereg.), Klein Regin T.-Szálka (Bereg.), Schwarz Sali T.-Szálka (Bereg.), Klein Samu T.-Szálka (Bereg.), Müller Regina Krivány, Reich Róza Krivány, Glück Izsák Sajó-Szt.-Péter, Herzig M. D. Tarnov (Galiczia), Dessewffy Gizella Soóvár, Szokoly Gyuláné Budapest, Dick Katarina Koksó-Mindszent, Tannenbaum Sali Eilbach, Adler Janka Négyes, Rottenberg Lotti Bártfa, Bizen Faige Jaszlicz, Libermann S. Mezőlaborez, Schwarz Ábrahám Maád, Ábrahám Fanni Szabó, Bauer Náni Szabó, Leib Hersch Kreutzenauer Szabó, Steuermann Izsák Szabó, Schnabel Rozália Dombrova (Galiczia), Polacsek Amália Morva (Zemplénm.), Tomka Agoston Eperjes, Feltsch Hermine K.-Seben, Bergstein Jozefa Nyiregyháza, Márky Teréz N.-Mihály, Janiczky Ilona Malczó, Keresztfalvy Cornelia Keresztes (Szepesm.), Bacsinzky Valleria Garadna, Grecsák Károly Budapest, Rapaport Etel Fristak (Gal.), Dr. Rothscek Emilné Debreczen, Spengler Albert Prága (Csehország), Gärtner Hermann Brütöcz (Szepesm.), Kösch Arthur Bártfa, Gergely József Budapest, Bodor Károlyné Nagyvárad, Berger Henrikné Debreczen, Stern Sarolta Debreczen, Blau Pálné Nyiregyháza, Grünfeld Freide Sztropkó, Ladányi Lajos Debreczen, gróf Vengerszky Sebes, Telendy Antalné Ungvár, Neumann Viktor Bártfa, Elovics Brandl Bártfa, Orosz László Kassa, Ilkovicz Fáni A.-Sebes, Szesler Jozefa Kassa, Lokczan Apollonia Rozsnyó, Krsák Lajosné Szilágyi-Somlyó, Malomhegyi István Budapest, Kaudó Gézné Budapest, Gulácsy Irma Budapest, dr. Schmidt Józsefné Budapest, Junger Háni Karos (Zemplénm.), Braun Jenni Gálszécs, Herschkovics Róza Gálszécs, Künstlinger Regina Gálszécs, Galle Friderika Zombor, Tarczay Jozefa Zombor, Belt Sebestyenné Zombor, Frischler Péterné Szeged, Hidvéger Mihályné Debreczen, Kron Háni Ungvár, Guttman Herman Ungvár, Deutsch Léni S.-a.-Ujhely, Fendrich Pepi S.-a.-Ujhely, Bulkay Sándorné Ungvár, Szecsey Eszter Ungvár, Bazar Rézi Jaschlisch (Gal.), Roth Róza Maád, Kordui Jánosné Budapest, Hajdu Ferencz N.-Várad, Fuchs Valleria Kassa, Csanády Ákosné N.-Várad, Barcs Lajos Bártfa, Eschwig F. Kassa, Börnemisza Ádám Budapest, Krausz Lipót S.-a.-Ujhely, Baumann Ernesztine Nyiregyháza, Schmidt Mór Eperjes, Schertl György Eperjes, Weismann Amália Galicze (Gal.), Neuwirth Janka N.-Mihály, Pollák Rézi Szikszó, Weinberger Zsigmond N.-Berezná, Lusztig Jakab Neu-Szandecz, Berger Janka Földes, Miklós Róza Budapest, Mezey Adoltné Budapest, Gulácsy Amália Budapest, Mendik Jánosné S.-a.-Ujhely, Garay-Soós Laura Méreny (Szepesm.), Kajanek Mária Zagorz (Galiczia), Mattyasovszky Tamás Kende, Kray István Eperjes, dr. Greguss Agoston Budapest, Vadász Ilka K.-Várda, Berger Laura K.-Várda, Simonffy Emil Debreczen, Gaiger Dezső Debreczen, Engelmayer József Lőse, dr. Dobránszky Péter Budapest, Pollák Pepi Ungvár, Berky Antal Halas (Pestm.), Rosenschein Hani Kleszeno, Egri Róza K.-Rózvagy, Sárkány-Reményik Irén Dobsina, Sárkány-Pörfy Aranka Budapest, Császár Antal Eperjes, öz. Trenesényi Józsefné Szabadka, Ponet Vilmos Téglás, Müller Frigyes Bécs, dr. Fekete Gyula Aranyos-Maróth, Liphay István Budapest, Engel Regina Téglás, Veisz Józefa Széplak, Nemesányi Gáborné Lukó, Petrik Emma Eperjes, Szanyi Gyula Kassa, Schermann Samu Igló, dr. Bartbas Jozsef Budapest, Diószeghy György Miskolcz, Vinkle Paula Budapest, Sztareczky Mihály Eperjes, Berkovics Háni Solymos (Ungm.), Klein Mária Solymos (Ungm.), Moskovics Háni Eperjes, Szendrovics Jozefa Eperjes, Ziehermann Mózes Tarnócz (Ungm.), Ziehermann Adoltné Tarnócz (Ungm.), Jeszenszky Emma Igló, Alpár Sarolta Igló, Schak Mór Nyiregyháza, Kleimann Lajos Gálszécs, dr. Lorencz Gy.-né N.-Kálló, Radványi Kálmán Eperjes, Tahy Mihályné Eperjes, Scheszer Eszter Ungvár, Widder Albertné Darócz (Ungm.), Makoviczky Józsefné Eperjes, Csontó Károly Sajó-Ecség, Szalai Kálmáné Eperjes, Horánszky Nándorné Budapest, Grósz R. za Miskolcz, Klein Fáni Ungvár, Benedik Sali Ungvár, L. chumann Lipót Eperjes, Weinberger Hermann Hedri, Lipsey Tamásné Tisza-Füred, Neumann B.-tti Eperjes, Bartha Imre K.-Várda, Reinel Antalné Eperjes, Kolbay Gergely Bártfa.

Második kimutatása

a ceméthel fürdő 1882-ik évi vendéglök. 30. Waxberg Rosalia Zsebfalu. — 31. Eisner Waxberg Leontin Zsebfalu. — 32. Ifj. Sárossy-Kapeller Ferencz Budapest. — 33. Beschke Adolf Danczig. — 34. Roncsinski-Mayer Susanna Eperjes. — 35. Öz. Francsek Klementin Kassa. — 36. Öz. Francsek-Kompothi Georgina Kassa. — 37. Imre-Teöke Natalia Eperjes. — 38. Nedwig Antonia Budapest. — 39. Kardos Tivadár Eperjes. — 40. Kardos Anna Eperjes. — 41. Hoffmann József Eperjes. — 42. Lillia Hegedűs Amália

Folytatás a mellékleten.

Eperj
Lancz
pest.
47. I
Eperj
50. H
pári
Theré
— 54
Kapel
sz. F.
— 58
Krick
— 61
Lajo
64. S
ria E

tus hó
Kozma
jónni.

Gleich
elhuny
volt h

végezte

V
minap
leányo
hirtelen

s a me
áltasair
mire a
halva v

A
mekker
nagysz

A tág
mellét
s a kis
és fesz

kapott
alkalma
tott kü

Örömm
gyermel
elemi

rendet,
itt má

megsze
tapaszt
ragasz

kiemelj
képezi
Fadgya

nek a
megérde
vók szá

Gr
színház
32600 f

pad fels
rülbelül
alacsony

4—4 m
karzat
azon a
belseje

tében 6

A
galmi f

munka
társulat

ország
lentések

eredmen
telünk a
mértékb

kitelti
csak ak
gyors és

felelő ga
gesnek

mindazo
említett

kedések
tottam a
azok rés

sággal h
és az er

Elvárom
érdekek
érdekebe
igényein

sek ideje
A
Szent-Pé
mely jul
napon a
töle bizo
kertészek
után töle
munkás
reit és h

Eperjes. — 43. Lillia Zsigmond Eperjes. — 44. Lencz Malvina Kassa. — 45. Lencz Ödön Budapest. — 46. Lencz-Dadovics Anna Budapest. — 47. Imre László Monok. — 48. Winter Henrik Eperjes. — 49. Seimann-Markó Ilona Kassa. — 50. Herkely-Seemann Julia Eperjes. — 51. Gáspári János Eperjes. — 52. Gáspáry-Nosztiezius Théréz Eperjes. — 53. György Karolina Budapest. — 54. Ilésy Piroska Budapest. — 55. Sárossy-Kapeller Ödön Budapest. — 56. Sárossy-Kapeller sz. F. Mari Budapest. — 57. Nagy Irma Mezötúr. — 58. Krick Ferdinand (Nándor) Kassa. — 59. Krick Justina Kassa. — 60. Krick Leontina Kassa. — 61. Freidenfeld Irma Kassa. — 62. Farkas Lajos Eperjes. — 63. Farkas-Glock Eperjes. — 64. Simkó Erzsébeth Eperjes. — 65. Simkó Mária Eperjes. — 66. Simkó Gizella Eperjes. — Kelt Czeméthén, július 10-én 1882.

A fürdő felügyelősége.

Különfélek.

A helybeli állami méntelepben f. é. augusztus hó 11-én lókimustrálás lesz, mely alkalomra Kozma Ferencz minist. tanácsos ó mlta is el fog jönni.

Necrolog. Mult héten elhalt báró Uszlár-Gleichen Mari, hölgykoszorunk egyik disze. Az elhunyt még csak 18 éves volt s ronesoló toroklob volt halálának oka.

A kalvária-uti új hid felépült, e napokban végezték be.

Vizbe fült. Két 12—14 éves leány furdott minap a Tarczában a nagy hid közelében. A kis leányok egyike mélyebb helyre került, hol a víz hirtelen görgeteget képez. Ez csakhamar megkapta s a mélységbe sodorta. Társnője kétségbeesett kiáltásaira oda szaladtak, ugyan a közelükök, de mire a szerencsétlen leánykát kifogták, az már halva volt.

Az eperjesi kisednevelő-egyesület gyermekertékek ez évi zárünnepélye f. hó 26-án nagyszámu közönség jelenlétében ment végbe. A tágas szellős két tanteremben lévő asztalok mellett mintegy 70—80 gyermek foglalt helyet s a kis tanítványok minden félelem nélkül, bátran és fesztelenül szavaltak, daloltak s oldották meg a kapott feladatokat, melyek a „vizgázóknak“ bő alkalmat szolgáltatott az év folyamában elsajátított különböző elemi ismereteik érvényesítésére. Örömmel tapasztaltuk ezen alkalommal is, hogy a gyermekerté apró növendékei játszva jutnak az elemi ismeretek birtokába; hogy megszokják a rendet, a bátor fellépést s mindenképp: hogy itt már zsenge korukban tanulják beszélni és megszeretni nemzetünk nyelvét. Volt alkalmunk tapasztalni azt is, hogy a kicsinyek szeretettel ragaszkodnak az őket oktató „nénik“-hez, s ezt kiemeljük, mert kétségtelen, hogy e ragaszkodás képezi előmenetelünknek legbiztosabb zálogát. Fadgyas Etelka és Piroska urhölgyek büszkének a „vizsga“ eredményére s teljes mérvben megérdemlik az elismerést, melyet nekik a jelenlévők szavaztak.

Graf és Feszty építészek jelenleg a nyitrai színház építésével vannak elfoglalva. A színház 32600 frtba fog kerülni, bele nem értve a színpad felszerelését és a díszleteket. A belső tér körülbelül olyan, mint a mi színházunké, csak hogy alacsonyabb s egy emeletes. Páholy 16 van benne, 4—4 minden oldalon földszint és emeleten. A karzat az erkélyszékek mögött van alkalmazva, azon a helyen, hol nálunk a foyer van: a színház belseje különben nagyon egyszerű s dísz tekintetében össze sem hasonlítható a miénkével.

A gazdag aratás folytán bekövetkező forgalmi fennakadások megelőzése érdekében a közmunka és közlekedési m. kir. miniszter a vasuti társulatokhoz következő rendeletet adta ki: Az ország különböző részeiből beérkező hivatalos jelentések szerint mezei terményeink kedvező aratási eredményt ígérve, remélhető, hogy gabonakivitelünk az idén a korábbi évekhez képest nagyobb mértékben fog kifejlődni. A mutatkozó kedvező kiviteli konjunkturának kihasználásának azonban csak akkor lévén várható, ha a küldemények gyors és akadálytalan szállítása tekintetében megfelelő garancziák nyújthatnak, első sorban szükségesnek mutatkozik, hogy a hazai vasutak által mindazon intézkedések megtéveszenek, melyek az említett cél biztos elérésére vezetnek. Ezen intézkedések kiváló fontosságot tekintve, egyttal utasítottam a m. kir. vasuti főfelügyelőséget, hogy azok részletes m. gallapitása végett a t. igazgatósággal haladéktalanul közvetlen érintkezésbe lépjen és az eredményről hozzám jelentést tegyen. — Elvárom, hogy a t. igazgatóság a nemzetgazdasági érdekek figyelembe vételével és saját jól telfogott igényeinek minden irányban megfelelő intézkedések idejekorán életbe léptetessenek.

A czár közelében. A „Times“-nek jelentik Szent-Pétervárról a következő szomorú esetet, mely jul. 15-én történt Péterhotban. A czár e napon a parkban sétált s érdeklődéssel nézte a tőle bizonyos távolságban dolgozó munkásokat és kertészeket. Ezek egyikét magához is intette, miután tőle valamit meg akart kérdezni. Amint a munkás a czár intését észrevette, eldobta műszereit és hozzá futott. Alig volt már két lépésnyire

az uralkodótól, midőn lövés dördült el s a munkás halva összerogyott. Egyik ór ugyanis nem látván a czár intését, csak azt vette észre, hogy a munkás az uralkodó felé fut, s miután nekik meg van parancsolva, hogy minden idegent, ki a czárhoz közeledik lelőjenek, a szerencsétlen embert is agyonlőtte. Azt mondják, hogy a czárra mélyen hatott az eset, a boldogtalan nejeröl és családjáról bőkezűleg gondoskodott.

Jarványos alomlatás. Szász-Fenesi emberek beszédje szerint a községben mult héten egy parasztagazda leánya meghalt. Két napig volt a helyi szokáshoz képest nyújtóztatón. A második éjjelen a virasztók nagy bámulata és ijedelmére a koporsóban felült és elkezdett beszélni. Álmat beszélt el. — E szerint egy hét alatt meghalt Szász-Fenes községben minden leánygyermek; a következő másik két hét alatt meghalt minden fiúgyermek. A tetszhalott jóslatának nem tulajdonítottak fontosságot akkor. Most azonban nagy az ijedelem a faluban, — mert a hét első napján 14 leánygyermek halt meg a himlőjárvány miatt.

Nyilt-ter.*)

Nyilvános köszönet.

Mindazon tisztelt barátaink és családunk jóindulata ismerősei, kik felejthetlen Mari leányunk váratlan elhunyta alkalmából saját és családunk olyan nyira érzékeny fájdalmat, őszinte részvétük nyilvánításával enyhíteni szívesek voltak, fogadják viszonzásul ezennel hálás köszönetünk kifejezését. B ö k i, 1882. július 27-én.

Báró Uszlár-Gleichen Ottó és neje.

Nyilatkozat.

Alólírottak, mint a felső-táreza-völgyi gazdasági-kör megbízottjai Hofheer „Favorita“ nevű, két lóerőre készült arató géppel, Nagy-Sáros egyik partos Sülölen f. hó 20-án tekintélyes gazdaközönség jelenlétében, kísérletet tettek, mely alkalommal, ezen arató gép kitünő munkaképességéről s könnyű kezeléséről meggyőződve, azt, a mindinkább érezhető munkaerő fogyatkozásával szemben, a tisztelt gazdaközönségnek melegen ajánljuk.

A „Favorita“ az előnyösen ismert özvegy Linkesch Samuelné czég tulajdona, melynek derek fáradhatlan vezetője Podrazky János úr a gépet N.-Sárosra kísérte, személyesen működésbe hozta a miért neki nyilvánosan köszönetet mondunk, s a vezetése alatt lévő, gazdagon felszerelt üzletet, a gazdaközönségnek méltó pártfogásába ajánljuk.

Nagy-Sáros, 1882. július hó 20-án.
Francsek Dezső, Bormessza Lajos,
titkár. elnök.

*) Ezen rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztő.

Eperjes, den 28. Juli 1882.

II.

Das Ausland erwartet diesmahl auch eine gute Fehsung. In Oesterreich wird das Ergebnis der Ernte ein mittelmäßig gutes zu nennen sein. In Deutschland durchschnittlich gut, in einigen Provinzen hingegen sehr gut. — In Frankreich sind die Ernteaussichten so ziemlich befriedigend, und es wird daselbst ungeachtet der mittelmäßigen Fehsung, keine ausländische Frucht benöthiget. — Holland sieht einer sehr guten Fehsung entgegen, desgleichen Belgien. — In Italien wird die Fehsung quantitativ mittelmäßig, hingegen qualitativ ausgezeichnet werden. Bezüglich England kann diesmahl endgültig noch Nichts behauptet werden, doch sind die Aussichten dortselbst mittelmäßig. Rußland erwartet eine gute Fehsung, desgleichen Rumänien. — In den vereinigten Staaten Nord-America's, ist die Fehsung ausgezeichnet. — In Europa wird sich demnach heute kein großes Mehrbedürfnis fühlbar machen, und zur Deckung dieses Mehrbedürfnisses wird allenfalls America, Rußland und Rumänien beitragen müssen. — Einen großen Vortheil für uns bietet der Umstand, daß wir ehestens und nahezu die ersten in der Lage sein werden neue Frucht auf den Platz zu bringen, und daß die Qualität dieser Frucht eine ausgezeichnete genannt werden kann. An der Schweiz werden wir diesmahl einen guten Käufer finden, und bei angemessen gehaltenen Preisen, können wir auch auf Deutschland mit aller Bestimmtheit zählen. — Unseren Mühlen wird das möglichst beste Material zur Verfügung stehen, was unsere Concurrrenzfähigkeit besonders begünstigen wird.

Die Fruchtpreise werden bis zur gänzlichen Vollendung der Ernte wie voraus zu sehen ist, stets noch herabsinken. — Die Preise sind in Anbetracht der Fehsung übermäßig hoch, höher

noch als im Jahre 1878, wo doch die Fehsung heute eine bedeutend bessere ist.

Der Weizen stand zu Anfang der Ernte seit dem Jahre 1875 nur zweimahl auf dieser Höhe wie heute, u. z. im vorigen Jahre, und einmahl im Jahre 1877, und dieses Jahr ist ein Kriegsjahr gewesen, der Preis ist demnach diesmahl ein den Verhältnissen angemessen viel zu hoher.

Im Uebrigen erwartet man im In- und Auslande für den Fall als während der Ernte keine Ungünstige Witterung eintreffen sollte, ein bedeutendes Fallen der Preise, deshalb mögen unsere Dekonomen bestrebt sein, die Ernte je eher zu beendigen, und das zum Verkauf bestimmte Getreide bald möglichst zu verwerthen. K.

Autlich protocollirte Fruchtpreise

vom 24. Juli.

nach Meterzentnern (métermázsánként).

	I.		II.		I.		II.	
	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	
Weizen	9 50	9 —	Erbsen	9 —	8 50			
Halbfrucht	—	—	Speck	90	84			
Roggen	6 —	5 50	Schweinefett	88	84			
Gerste	5 40	5 —	Heu	2 40	1 80			
Hafer	5 50	5 —	Stroh	—	90	80		
Hirse	12 —	11 —	Rindfleisch pr. K.	—	48	44		
Kukurutz	8 —	7 —	Spiritus pr. Liter	—	—	—		
Erdäpfel	1 60	1 40	30grädiger	—	25	—		
Linsen	10 —	9 50	Butter ein Kilo	—	90	—		
Fisolen	7 —	6 50	Eier pr. Paar	—	4	—		

K. Albert.

Blaudereien.

Matt bewegt ein einfaches Vögchen seine Schwingen; unfern von ihm krümmt ein stattlicher Kater seinen Rücken, als wollte er dem befiederten Thierchen — seinem zierlichen Vis-à-vis — auf zarte Weise den Glauben heibringen: er sei ein friedliches kleines Kameel, welches sich um einen gemeinen Spagen und dessen Braten blutwenig kümmere; hierauf streckt er sich mit einer gewissen Nonchalance der Länge nach am Boden aus und genießt die doppelte Wärme der Sonnenstrahlen und seines Felzes. Der Spaz hingegen läßt beruhigt sein Köpfchen sinken und vermag sein Sicherheitsgefühl nicht einmal jene Wahrnehmung zu beeinträchtigen, daß der gute Kater ihm dann und wann liebevolle Blicke zublinzelt. Der Spaz weiß wohl, wie gerne ihn der Kater verpeifen möchte, doch schmeichelt er sich mit dem Gedanken, daß solches gewiß nur aus Liebe geschähe. Nun, gegenwärtig hat er den Ausbruch dieser verzehrenden Liebe nicht zu befürchten, denn die „doppelte Wärme“ macht den Kater faul und träge und bekanntlich ver trägt sich Trägheit weder mit jener Liebe, welche zählt, noch mit jener, an welcher die Leute vom Stamme Asra zu sterben pflegen.

Kater und Spaz schlummern also ruhig neben einander. Die Leute und sogar unsere verehrten Hypochonder, jene wandelnden Barometer, welche im leisesten Lüftchen lebensgefährliche Elemente oder mindestens höchst bedenkliche Sanitätswiedrigkeiten erblicken, haben ihre Oberköpfe endlich an den Nagel gehängt; breitkrämpige „echte“ Florentiner und weiße Siletts zeigen sich mit Vorliebe und Porzellan-Beinkleider tauchen am Horizonte auf, ausgenommen in der Gegend der unteren Mühle, wo der Weg zu den beiden Wannenbädern führt; dort baden die Knaben bei hellichem Tage und wird hiebei der Abgang sowohl weißer wie auch andersfarbiger Kleidungsstoffe von den zahlreichen Passanten oft schmerzlich bemerkt. Der leichteste Hut übt auf den ihn tragenden Kopf einen Druck aus, als wäre er aus Sorgen geflochten. Die Herren in den Bureau's, die an Amtsstunden gebunden sind, gähnen im Laufe des Nachmittags mehr als einmal. Das Anstopfen und Anzünden der Bureaupfeife nimmt ganze Viertelstunden in Anspruch und es gibt Kanäle, in welchen in heißen Nachmittagen mehr Sidibusse gemacht werden als Erledigungen und mehr Pfeifen erledigt werden als Akten. Im Kasino-Verzejimmer ist es still und ruhig. Bloß zwei-drei unvermeidliche Leser sitzen in den komfortablen Fauteuils; sie haben schon sämtliche Zeitungsbücher durchgeschlummert und scheinen bereits im Kreise der Träume zu lustwandeln, aus denen sie nicht einmal das fürchterliche Bombardement von Alexandrien aufzurütteln vermag. Einer der schlafenden Herren lächelt süß und suchet mit der Hand herum, als wollte er eine schwebende Luftgestalt erfassen. Ein zartes, liebliches Wesen hatte sich ihm leise und unbemerkt genähert. Die Entfernung beträgt kaum mehr einen Flintenschuß nämlich, der noch im Laufe steckt. Es ist ein holdseliges Mädchen, mit liebreizenden Augen und verführerischen Füßchen. Nachlässig hingestreckt ruht sie auf einer rosenfarbenen Wolke; sie seufzt aus tiefer Brust und wirft unserm Herren bedeutungsvolle Blicke zu. Da plötzlich erhebt sich die Wolke und die holde Gestalt ist verschwunden.

Eine alte Dame kommt des Weges; auch sie war Zeuge der berückenden Szene um blickt noch immer in die blaue Ferne, allwo die leuchtende Wolke verschwand.

— Pardon, meine Dame, — redete sie der Herr artig grüßend an — könnten Sie mir nicht sagen, wer das göttliche Wesen war, welches sich solchen unsern Blicken entzog?

— Es ist ein ärarisches Kind — erwiderte die Dame — eine Parthie von 60 000 in Goldrente. Sie stammt aus sehr gutem Hause; ihr Vater ist Finanzminister und ihre Mutter die Staatswohlthätigkeit. O ich kenne Fräulein Lotterie sehr genau; sie ist die einundzwanzigste Tochter ihrer Eltern und wie Sie selbst zu sehen Gelegenheit hatten: ein überaus reizendes Kind. Trotzdem stellt sie durchaus mäßige Ansprüche. Mit 2 fl. 6 W. im Vermögen, kann man um sie freien. Versuchen sie Ihr Glück fuhr die alte Dame weiter fort. — Ich bin ein ägyptisches Traumbuch; die Kanonen des Lord Seymour haben mich aus der Heimath vertrieben und nun bin ich hier. Für Sie mein Sohn, hege ich ein lebhaftes Interesse, weil Sie so selbstausopfernd waren, alle die spaltenlangen Artikel, welche die ägyptische Frage behandelten, geduldig durchzulesen. Sie gefallen mir wirklich; kommen Sie an mein Herz, es soll mir ein besonderes Vergnügen sein, Sie an meine papierene Brust zu drücken und Ihnen ein günstiges Horoskop zu stellen!

Gefagt gethan! Frau v. Traumbuch drückte den Herrn mit Liebe und Lust an den papierenen Busen und raunte ihm verliebte Nummern in's Ohr, indem sie bemerkte, er würde das betreffende Loos auch am hiesigen Plage auffinden. . . . Hierauf entfernte sich die alte Dame mystisch und unbemerkt, weil sie erschienen war. Der Herr war der Dame zu großem Danke verpflichtet, nichtsdestoweniger war er vom Herzen froh, als ihre Papierenen Liebsfungen zu Ende waren. Ganz erschöpft warf er sich nieder und ruhte und ruhte. Und als er endlich erwachte, da erinnert er sich genau an Alles; nur die Zahlen, welche ihm die alte Dame so eindringlich anempfohlen, hatte er total vergessen. Er ärgerte sich deshalb über die Mäßen, er zerbrach sich den Kopf; umsonst: es schien, als läge ihm Blei im Gehirne. Ein fatales Malheur, Denn kaum passirte er die Straßenecke, als ihm das ellenlange Plakat in's Auge stach, allwo verkündet wird, daß die XXI. Staatswohlthätigkeits-Lotterie demnächst stattfinden

wird. — Ist das ein Aerger! — Nun zum Glück währt dieser nicht lange, denn die Hitze ist wahrlich zu groß, um dergleichen Gefühlen und Leidenschaften Raum zu geben.

Die Hitze paralyßirt jedoch nicht nur den Aerger, sie paralyßirt auch die Freude.

Unser Freund X. erhielt neulich ein Schreiben, welches in seiner rührenden Naivität lautete: „Geliebter X! Ich thue dich mit Wehmuth lieben und möchte Dich gar so gern sehen; ich liebe Dich wirklich vom Herzen und glaube mir, daß mein neues Terno-Kleid wunderneth ist. Schon sehr, sehr lange habe ich Dich nicht gesehen, ach wie gerne möchte ich wieder in Dein liebendes Auge blicken und es ist mit Spitzenaussatz sehr hübsch gezeichnet — das Kleid — und ich verbleibe bis in den Tod Deine Dich liebende Lini.“

NB. Das Terno-Kleid steht mir außerordentlich gut und auch einen passenden Hut möchte ich brauchen, denn der jetzige ist schon unter aller Kritik. Adieu mein Herz! Mit Sehnsucht erwartet den Hut Deine Lini und Du könntest auch auf ein-zwei Tage herüberkommen, denn Du gehst mir sehr ab. Adieu, Deine Lini.“ Der glückliche Gatte, der diesen Brief erhalten, steckt ihn — nachdem er ihn gelesen — ruhig in die Tasche; seine Freude ist groß, aber doch nicht so heftig, daß sie ihm Schaden bringen könnte.

„Der August sitzt im Sonnenschein — Ein Zustand, wie von Blei — Er lächelt, frist und raucht und schwitzt, Und denkt sich nichts dabei.“

Meine geehrten Damen und Herren! das sind die Hundstage! Die Hitze ist groß, sie wirkt nicht nur auf Soldaten, sondern auch auf Advokaten, Journalisten, Beamte und überhaupt auf alle Leute Thiere und Pflanzen ermattend und erschöpfend. — Verzeihung dem Blaudecker, wenn auch er sich dieser Wirkung nicht zu entziehen vermag! A h m e d.

Vasuti menetrend.

Eperjes—Kassa és vizont.

Elindulás Eperjesről: 6 óra 3 p. regg. — 12 óra délben, — 5 óra 29 p. délután és 9 óra 10 p. este.

Megérkezés Kassára: 7 óra 58 p. regg. — 1 óra 42 p. délután, — 7 óra 24 p. este, — és 10 óra 51 p. este. Elindulás Kassáról: 6 óra 37 p. regg., — 12 óra 11 p. délután, — 6 óra este. Megérkezés Eperjesre: 8 óra 17 p. regg., — 1 óra 53 p. délután, — 7 óra 41 p. este.

Eperjes—Oderberg és vizont.

Elindulás Eperjesről: 6 óra 3 p. regg. (személyvonat, Rutkától gyorsvonat.)

Megérkezés Iglóra: 9 óra 10 p. regg. — Poprádra 10 óra 9 p. regg., Rutkára 2 óra délben, Oderbergre 5 óra 28 p. este.

Elindulás Eperjesről: 5 óra 29 p. este. Megérkezés Iglóra: 9 óra 36 p. este, Poprádra 10 óra 57 p. este, Rutkára 4 óra 31 p. regg., Oderbergre 9 óra 20 p. regg.

Elindulás Oderbergől: 11 óra 7 p. délelőtt, (gyorsvonat Rutkáiig, azontúl másodrendű vonat.)

Megérkezés Rutkára: 2 óra 19 p. délután, Poprádra 6 óra 39 p. délután, Iglóra 8 óra 1 p. este, Eperjesre 11 óra 10 p. este.

Elindulás Oderbergől: 5 óra 48 p. délután.

Megérkezés Rutkára: 9 óra 48 p. este, Poprádra 3 óra 14 p. regg., Iglóra 4 óra 20 p. regg., Eperjesre 8 óra 17 p. regg.

Eperjes—Sátoralja-Ujhely és vizont.

Elindulás Eperjesről: 12 óra délben, — megérkezés Ujhelyre: 7 óra 17 p. este.

Elindulás Ujhelyről: 3 óra 24 p. regg., — 9 óra 6 p. délelőtt.

Megérkezés Eperjesre: 8 óra 17 p. regg., — 1 óra 53 p. délután.

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**



Im Hause vis-à-vis vom Hôtel Russ ist im 1-ten Stock ein **Gassenzimmer** oder ein **grösseres Hofzimmer** zu vermieten.

Nähere Auskunft Hautgasse No. 125, 1-ten Stock.



Hivatalos rovat.

2250 tk. szám. 1882.

1—3

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, miszerint Sebej Mihály és Mária végrehajtatónak Potocsnyák Mihály és Borbála házastársak végrehajtottak elleni árverés ügyében 300 frt és jár. behajtása tekintetéből.

1. Elárvereztetik a tót-sóvári 78. számú telekjkbni I. II. a zsellérség és szántóföld fele és t. sóvári 118. számú telekjkbnybeni fél zsellérség.

2. Kikiáltási ár 720 frt s illetőleg 112 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1882. évi szeptember hó 4-ikének délelőtti 10 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 72 frt illetőleg 12 frtot készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig 1-ső részlet egy, a 2-ik két hó alatt a leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal, mint letéti pénztárba lefizetendő bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttván.

6. A feltételek alólrott hatóságnál betekintethetők.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1882. évi július hó 6-án.

Grynausz, h. jegyző.

Kovaliczky M. s. k. h. elnök.

1211. tk. szám. 1882.

1

Hirdetmény.

Bártfai kir. járásbírósg mint tkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Bártfa szab. kir. város végrehajtatónak, ifj. Buranovszky János végrehajtatást szenvedett elleni 443 frt és járulékaí iránt árverési ügyében.

1. Elárvereztetik a bártfai 1890. számú tkönybeni 242. hr. vagyis 198 ösz. sz. ház és 243. hr. sz. kert, továbbá a bártfai 1719. sz. tkönybeni 1110. hr. sz. szántóföld és 111. hr. sz. kert.

2. Kikiáltási ár a 242 és 243. hr. sz. ház és kertnek 750 frt, az 1110 és 1111. hr. sz. szántóföldnek és rétnak 159 frt.

3. Az árverés Bártfán a telekkönyvi irodában 1882. évi augusztus hó 29-én délelőtt 10 órákor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek a beesár 10%-tőljját készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzül letenni.

5. A vételár két egyenlő részletben és pedig 1-ső részlet 15, — 2-ik 30 nappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal a bártfai kir. adóhivatal mint letéti pénztárnál lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletben beszámíttván.

6. A feltételek alulírott hatóságnál és Bártfa város kapitányi hivatalnál betekintethetők.

Kir. járásbírósg mint tkönyvi hatóság Bártfán 1882. évi június hó 3-ik napján.

Schleiminger s. k. kir. járásbíró.

2704 tk. szám. 1882.

1—

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék telekkönyvi osztálya részéről közhírré tétetik, miszerint az alsó-sebesi szt. ferencziek zárdája végrehajtatónak Kvartek szt. Hromi Anna végrehajtatott elleni árverési ügyében 100 frt és jár. behajtása tekintetéből.

1. Elárvereztetik a Felső-Sebes község 61-ik számú telekkönyvbeni ingatlan.

2. Kikiáltási ár 316 frt 75 kr.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1882. évi szeptember hó 14-ikének délelőtti 10 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 32 frtot készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzül letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben és pedig 1-ső részlet 30, a 2-ik 60, nappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal az eperjesi kir. adóhivatal, mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttván.

6. A feltételek alulírott hatóságnál betekintethetők.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1882. évi július hó 13-án.

Irinyi, s. k. jegyző.

Péchy, s. k. elnök.

Nem hivatalos hirdetések.

Meghívás.

Az „eperjesi takarékpénztár“-nak t. ez. részvényesei a 1. 1882. évi augusztus hó 24-én d. u. 3 órákor Eperjes szab. kir. város tanácstermében tartandó

rendes évi közgyűlésre

ezenel tiszteletteljesen meghívotnak.

A közgyűlés tárgyai:

1. A társulati elnöknek megválasztása.

2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt esztendőnek társulati üzletfolyamáról.

3. A felügyelő bizottság jelentése.

4. A számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása s a nyereség felosztása.

5. Az igazgatóság és a felügyelő bizottság felmentése.

6. Jótékony adományok megszavazása.

7. Az igazg. s felügyelő bizottságnak választása.

Kelt Eperjesen, 1882. évi július hó 18-án.

Az igazgatóság.

2—3

Das Haus No. 110 Leutschauer Strasse, bestehend aus 4 Zimmer, 1 Küche, 1 Keller, 2 Stallungen, 1 Wagen Remise, 1 Schüttboden, 1 Brunnen mit gutem Wasser; ferner 26 Kbl. Aecker und Wiesen in dem besten Zustande sind zusammen, oder abgesondert zu verpachten. Das Nähere ist im Hause zu erfahren. 2—3

Beachtenswerth.

PILEPSIE

Krampf- & Nervenleidende,

finden sichere Hilfe durch meine Methode. Honorar erst nach sichtbaren Erfolgen. Briefliche Behandlung. Hunderte geheilt.

Prof. Ch. Albert,

Paris, 20 Avenue de Wagram.

Zu verkaufen

ist das auf der oberen Vorstadt hierselbst günstig gelegene und im besten Zustande befindliche Haus No. 307. Näheres zu erfragen bei der Hauseigenthümerin. 1—3

GYÁR: v á

Aj

vas, aczél

zék kívána

Árlejtési hirdetés.

A m. kir. közalapítványi uradalom tulajdonát képező Sáros-megyében fekvő Szentisdubravai birtokán, a magas vall. és közokt. miniszterium f. évi 5645 db. leiratával 3295 frt 25 kr. költség erejéig, egy új bérlőlak építése engedélyeztetvén, ezen munka kiadására f. évi augusztus hó 2-án délelőtt 11 órakor a mislyei fő-tiszti irodában zárt ajánlat melletti árlejtés fog tartatni.

Az 50 kros bélyeggel és 330 frt bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok a fent jelzett határidőig a főtiszi irodába — hol a vonatkozó műszaki iratok és feltételek a hivatalos órák alatt megtekinthetők, — adandók be, a postán érkező ajánlatok közül pedig csak azok fogadtatnak el, melyek augusztus 1-őn a főtisztiséghez beérkeznek.

A zárt ajánlatokban kijelentendő, hogy versenyző a feltételeket és műszaki iratokat ismeri és elfogadja, továbbá számmal és betűvel tisztán kiirandó az ajánlott összeg. — Vállalkozóul csak szakértő versenyzők fogadtatnak el.

Utó, vagy a feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Mislyén, 1882. július hó 18-án.

Kir. közalap. ker. főtisztiség.

A közkedveltségű valódi

krakói

CSERÉP-KÁLYHÁKBÓL

ez idén is nagy választékú raktárt tart készletben

Linkesch Samu özv.

Eperjesen.

23-3

A. Dietrich's Fichtennadeläther

sicherstes und vorzüglichstes Haus- und Heilmittel gegen

Gicht, Rheumatismus, Lähmung der Nerven-thätigkeit, Kreuz- und Brustschmerzen, rheumatische Kopf- und Zahnschmerzen

empfohlen und zu beziehen durch das Depot bei Herrn JUL. ISEPY, Apotheker, Eperies.

Für Magenleidende!

A. Dietrich's

Universal-Magenbitter

ein sehr bewährtes Getränk bei Verschleimung, schwacher Verdauung, Hämorrhoidal, Unterleibs- und Magenbeschwerden, hat sich durch seine magenstärkende Wirkung grossen Ruf erworben und ist nach Begutachtung bedeutender Aerzte jedem Magenleidenden bestens zu empfehlen.

Depot hält hievon: Herr JUL. ISEPY, Apotheker, Eperies. 2 2

A legjobb szivarkapapiros.

LE HOUBLON

Francia gyártmány.

Utánzástól őrizkedjenek.

E papiros csak akkor valódi, ha minden egyes lapja „Le Houblon” bélyeget viseli és minden egyes füzetke az alanti védjeggyel és aláírással el van látva.

Cawley & Henry
Prop^{re} du Brevet

CAWLEY & HENRY, al einige Fabrikanten, PARIS

Seuls Fabricants brevetés des Marques:

PAPIER ANANAS
Couleur Mals
Qualité supérieure

LE DRAPEAU NATIONAL
Blanc ou Mals
Aux Armes de chaque Pays

Brennholz-Verkauf.

Eichen jung geschelt und Birkenholz, jeder Zeit ins Haus gestellt.
Zu bestellen bei

KOZMA LAJOS

Specerei & Eisenwaaren-Handlung in EPERIES.

BROGLE JÓZSEF

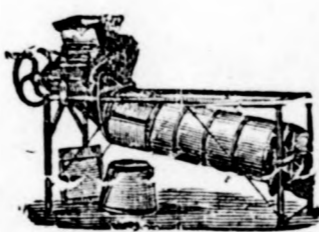
gép és rostalemez gyára BUDAPESTEN.

GYÁR: vácozi-ut az osztr. államvaspálya közelében. RAKTÁR: vácozikörut 68. sz.

Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitüntetett, javított gyártmányait mint:



Trieuröket, változó rostával
Tisztító gépeket, szele- lövel
Különlegességek malmok számára;
28.466. szám alatt szabadalmazott
hármasszekőkét,



cséplőgép-rostákat, lyukasztott és hasított lemezeket vas, acél és horganyból, valamint mindennemű gazdasági gépek és szereket. — Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. 9-15

Geheime Krankheiten

heile ich auf Grund neuester wissenschaftlicher Forschung, selbst die verzweifeltsten Fälle, ohne Berufsstörung. Ebenso die bösartigen Folgen geheimer Jugendsünden (Onanie), Nervenzerrüttung und Impotenz. Grösste Discretion. Bitte um ausführlichen Krankenbericht.

Dr. Bella,

1-12

Mitglied gelehrt. Gesellschaften u. s. w.
Paris, 6 Place de la Nation 6.

BEACHTENSWERT!
EPILEPSIE.

Krampf und Nervenleidende, alle, welche sich für diese Krankheiten interessieren, und sichere Hilfe suchen, mögen sich vertrauensvoll die Brochüre des Dr. Boas verschaffen.

Gratis und franco zu beziehen durch
Dr. BOAS
Paris, Avenue Kléber, 10
Champs-Élysées.

Béla Parlághy früher Firma Brachfeld & Wellisch München, jetzt, Paris Avenue Wagram, 29, habe ich die Versendung meiner Brochüre entzogen und verboten. 6-10

America-

Fahrkarten
bei **A. Reif, Wien,**
I. Kolowratring 9,
H. H. conc. Haupt-
Agentur.
Prospecte gratis.
1-10

Endesgetertigter beehre mich dem p. t. Publikum die höffichste Anzeige zu machen, dass ich mein

Wirths-Geschäft

ins Czirbusz'sche Haus Hauptgasse nächst der Post verlegt habe und bitte meine geehrten Kunden um zahlreichen Zuspruch.

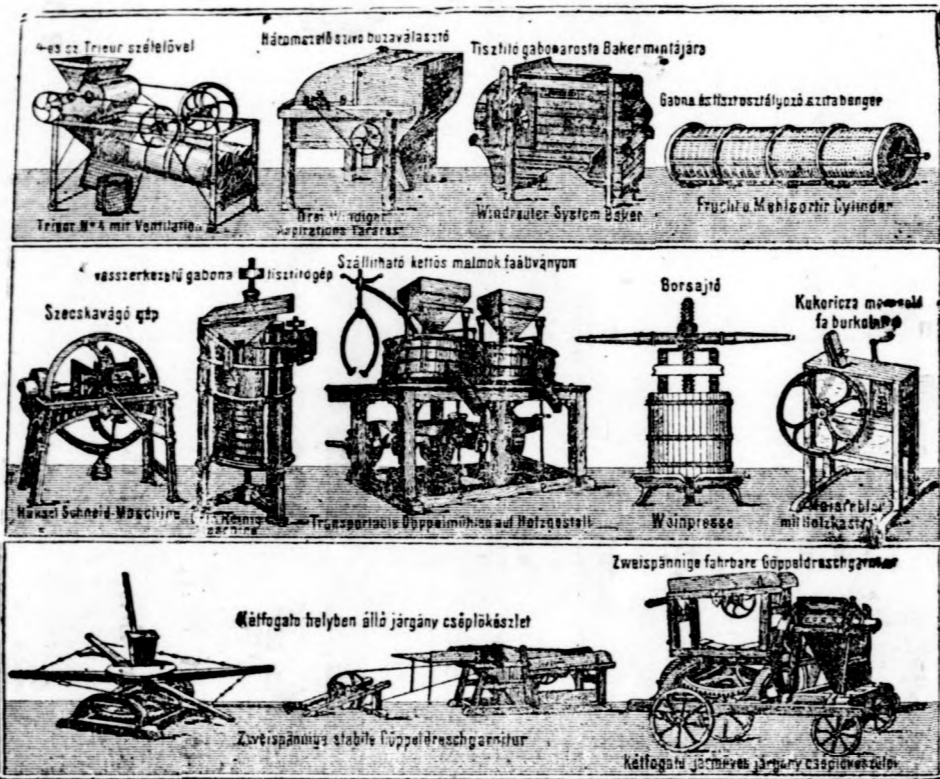
3-3

Salamon Better.

GUTJAHR és MÜLLER Budapest.

Első budapesti Trieur, rostalemez és gazdasági gépgyár,
(ezelőtt Brogle J. és Müller.)
a Margithid közelében

ajánlják szolid szerkezetű és javított gyártmányukat mint:



Trieurök gazdasági számára:

Járgány-csaplógépek,
Szelelőrosták,
Kukuriczamorzsológ,
Szeeszkavágók,
Borsajtók. 9-30

Különlegességek malmok számára:

Duplamalmok,
Malom trieurhengerek,
Gabona osztályozó hengerek,
Koptatógépek,
Daraválasztógépek,
Tarárok, Detacherök.

Malomalkatrészek u. m.:

Transmissiók,
Szikkerékek.
Rostalemezek:
Cséplőgéprosták,
Liszthengersziták,
Koptató-lemezek,
Ráspoly-lemezek, stb.

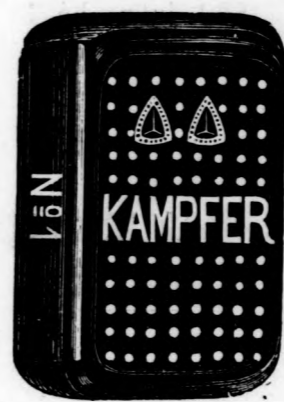
Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.
Gyári raktár és képviselőseg: Eperjesen: LUCHS EDE unál.

In der Tasche zu tragen gegen
ansteckende Krankheiten

Jahncke's k. u. k. priv. mit feinstem Kampfer
durchlöcherter gefüllte

PATENT-METALL-KAMPFERDOSEN

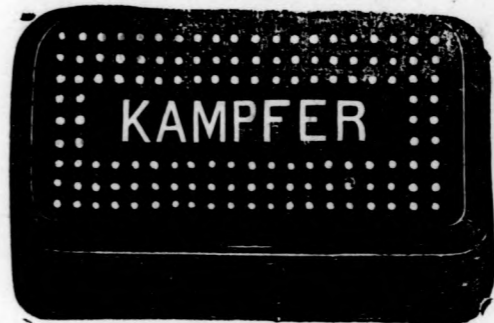
Schutz-Mittel
gegen alle
ansteckenden
Krankheiten



besonders gegen
BLATTLEHN
in
SCHULEN.

Nr. 1, per Stück 6 kr. per Stück, Nr. 1.
In England zwangsweise in Schulen eingeführt.

Schutz-Mittel
gegen
MOTTEN.



Nr. 101,
per Stück
18 kr.

Alle Dosen sind höchst elegant ausgestattet und können für alle Zeiten wieder angefüllt werden. Auch Nr. 1 Dosen eignen sich vorzüglich gegen Motten, weil überall placirbar.

Gegen Motten sind diese Kampferdosen das wirksamste und conuinirendste Mittel; alle Geheimmittel sind aufgelöster Kampfer mit Beimischung billiger Substanzen.

Postversandt
Nr. 1 Dosen; 1 Dutzend unfranco, 3 Dutzend franco
101 1/2 1 1
Geldeiusendungen am besten pr. Postanweisung nicht pr. Brief.
Wiederverkäufern Rabatt. 5-10

ERNST JAHNCKE
Alleiniger Fabrikant und Patentinhaber
WIEN, II., OBERE DONAUSTRASSE Nr. 55

BERGER's medicinische
THEERSEIFE

durch medic. Capacitäten empfohlen, wird in e meisten Staaten Europa's mit glänzendem Erfolge angewendet gegen

Haut-Ausschläge aller Art,

insbesondere gegen chronische und Schuppenflechten, Krätze, Grind und parasitäre Ausschläge, sowie gegen Kupfernase, Frostbeulen, Schweissfüsse, Kopf und Bartschuppen. — Berger's Theerseife enthält 40% Holztheer und unterscheidet sich wesentlich von allen übrigen Theerseifen des Handels. — Zur Verhütung von Täuschungen begehre man ausdrücklich Berger's Theerseife und achte auf die bekannte Schutzmarke.

Bei hartnäckigen Hautleiden wird an Stelle der Theerseife mit Erfolg 18-24

Berger's med. Theer-Schwefelseife

angewendet, nur beliebe man, wenn diese vorgezogen werden sollte, nur die Berger'sche Theer-Schwefelseife zu verlangen, da dis ausländischen Imitationen wirkungslose Erzeugnisse sind. Als mildere Theerseife zur Beseitigung aller

Unreinheiten des Teints

gegen Haut- und Kopfasschläge der Kinder, sowie als unübertreffliche cosmetische Wasch- und Badeseife für den täglichen Bedarf dient

Berger's Glycerin-Theerseife,

die 35% Glycerin enthält und fein parfümirt ist. — Preis per Stück jeder Sorte 35 kr. sammt Broschüre. — Haupt-Versandt: Apotheker G. HELL in TROPFAU.

Vorräthig in Eperies bei: Jos. Makoviczky, Kis-Szeben bei: Imrich Viktor.

Scharf F. János gyorssajtónyomása Kassán.

Az első magyar krakói agyag-gyár Sebesen Eperjes közelében, ajánlkozik mindennemű finom agyag-kályhák és főző-gépek elkészítésére.

Jó tartós és solid munkáért kezeskedik

Ciesielski József,
kályha-gyáros.

3-10

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Ide intézendő

Az Eperjesi
Ide intézendő

A gy

Ország
időben, an
kénytelen
módon leh
azok káros
tenni.

Erre
kolcz-ban
kat teszi kö

Meggy
ható, hogy
képeni bizt

származik,
vidéken, ho

elégge meg
talajt még

sáska mód
el a vidéket

sen a fél re
tételek és

magát befé
üzletet eszk

Ezen h
vagy éppen
részesülnek,
biztosítások

százalékra v
furfangosabb

társadalom c
tosítás üdvö

frtot érő ép

T

M

Elvira fö
volna e szörn

— Es ör
ön Kornay gró
gyáva, a megv
ki engemet a
jól mondá az
kiolthatatlan g
és a föld legsz
hat esztendő s
ön nőül vett. I
tisza volt s
Minő magaszo
házasélet felől.
Férjembem eg
kinek keble a
gyalázat! Nag
ferfit vásárolt.
nekem, de nem
fordulnom; ő
jussom, mert tő
ledér élete kol
leányt, ki egy
lesésének felál
becstelenítette
a gyáros leány
mocsokba tipor
nek, őn az e
kaczér nő lett
— Csak
szárazon Kornay